

time.

The yellow house does live up to its introduction. Its unique concept even won the book a Gold Medal at the Bologna International Children's Book Fair. In a decade in which not all parents live with their children and role reversal is a way of life, *The yellow house* reflects some of the realities with which children have to deal; however, it stereotypes those realities unnecessarily. The would-be doctor and the music teacher live on the top floor; the sleepy bus driver and the hen-pecked caretaker live on the ground floor. While the illustrations are enjoyable, the individual stories are unfortunately short and, in one or two cases, insubstantial. We never do find out anything about Miss Johnson, or whether Mrs. Palmer's husband lives somewhere else or just missed the party. Reading *The yellow house* is like peeking in the windows of an apartment building: you gain an impression of the people, but are left with the feeling that the rest of the story remains untold.

Peter Taylor is coordinator of Print Publishing Services at the University of Guelph, and has published several volumes of poetry.

Nancy Taylor teaches junior high school, English and French.

Stephanne Taylor is a full time child, and enjoys reviewing books.

RÉPONSE AU POURQUOI

Jean d'Ailleurs, Marianne Kugler. Illus. Suzanne Duranceau. Ovale, 1983. Non paginé, relié. ISBN 2-89186-026-8.

Ce livre de littérature enfantine raconte la rencontre de deux êtres, Marie et Jean, dans un langage poétique, explicite et bien structuré.

Jean, venu d'Ailleurs, une toute petite planète, part à la rencontre de Marie qui habite la terre. Très curieuse de nature, Marie ne cesse de poser des questions. Jean l'entraîne magiquement dans une aventure merveilleuse afin d'apporter une réponse à un des pourquoi de Marie.

Les livres écrits à l'intention des enfants sont forts nombreux. Cependant, l'habileté de l'enfant à lire, sa capacité de compréhension du texte, sa connaissance du vocabulaire et l'intérêt qu'il porte à lire pour éveiller sa curiosité constituent différents facteurs qu'il faut considérer dans le choix d'un livre. C'est pourquoi il convient d'une part, de situer quel genre de livre représente *Jean d'Ailleurs* et d'autre part, à quel niveau scolaire le lecteur a intérêt à le lire.

Jean d'Ailleurs est un livre qui présente un texte informatif et poétique. L'auteure, Marianne Kugler, a donné matière à son livre en apportant des informations au lecteur (trice) par le biais de la question de Marie.

“Pourquoi y a-t-il de l'eau dans les robinets?”

Cette question que se pose Marie est certainement une des nombreuses questions que se posent si souvent les enfants. Car ils sont avides et curieux d'apprendre.

L'information transmise dans le texte est intéressante et amusante. Grâce au pouvoir de Jean de se transformer, Marie pénètre par le robinet avec Jean et découvre d'où vient l'eau. Du robinet jusqu'à la mer, en passant par les tuyaux de la ville et l'usine de filtration, les deux enfants vivent une très belle leçon sur le cheminement de l'eau. Et le lecteur (trice) aussi.

Les illustrations en couleurs ont été créées d'une façon originale et complètent l'information que l'auteure nous offre par son livre.

Un seul passage du texte se révèle de contenu faible et une illustration aurait aidé à mieux comprendre le phénomène de la gouttelette qui se transforme en vapeur. Car il est important de bien répondre à la question de Marie.

Malgré son caractère informatif, *Jean d'Ailleurs*, a aussi donné place à la poésie qui se révèle très belle. Cependant, pour être appréciée, la poésie doit correspondre aux intérêts des enfants et à leur capacité de compréhension du texte.

Le texte poétique se lit agréablement quoique parfois la longueur de certaines phrases et quelques images métaphoriques comme celles du passage des deux enfants à travers la vache et la plante puissent demander au lecteur (trice) un effort de compréhension de lecture.

“Ils se faufilent dans le sol. Jean ouvre une porte minuscule dans une racine qui leur barre la route et pénètre dans une plante.”

Mais ces difficultés de lecture peuvent être résolues à l'aide d'une personne-ressource. Ce livre devient donc valeur pédagogique puisqu'il permet à l'enfant d'apprendre avec le professeur, de satisfaire sa curiosité et d'exploiter de nouvelles expressions poétiques. *Jean d'Ailleurs* s'adresse à des jeunes de niveau scolaire troisième et quatrième années. Pour les plus jeunes du premier cycle, ce livre demeure une histoire à conter et peut être un outil de travail pour les personnes-ressources.

Jean d'Ailleurs est un très beau livre. D'un langage simple, d'une poésie débordante de tendresse, agréable à lire, ce livre répond à un des nombreux pourquoi des enfants. Ces mêmes enfants qui continuent de poser des questions . . . comme Marie. Au plaisir de lire *Jean d'Ailleurs*.

Lucie Paré St-Arnaud est professeur à la Commission Scolaire Taillon, sur la Rive-Sud de Montréal. Elle est spécialisée au niveau maternelle 5 ans.